

**Vingt-troisième Session
Vienne, 28 Mars-4 Avril 2006**

**Point 5 de l'ordre du jour provisoire :
Rapports des divisions**

Compte rendu d'activité de la division francophone (2004-2006)

Compte rendu d'activité de la division francophone (2004-2006)

Depuis la conférence de New York (avril 2004), la division francophone a poursuivi son activité dans la droite ligne des objectifs qui ont présidé à sa création, à savoir : faire en sorte que l'expertise des pays avancés dans le domaine de la normalisation des noms géographiques puisse servir à l'ensemble de la communauté francophone et que les pays ne possédant pas encore de structures toponymiques nationales trouvent au sein de cette division un espace approprié à l'expression de leurs besoins spécifiques. De façon concrète, le présent compte rendu s'appuie sur le « Programme de travail de la division francophone (2002-2007) », consultable sur le site de la division <http://www.divisionfrancophone.org/> et auquel il convient de se référer.

1) Actions en cours :

? Enrichissement et entretien de la base de données franco-québécoise.

Je rappelle que ce projet de base de données concerne les exonymes français, et fait partie du programme de travail de la division depuis l'an 2000. Les premières mises en ligne datent de 2002 (la maquette avait été présentée lors de la 21^{ème} session du GENUNG, à Berlin) et depuis cette date, l'enrichissement de la base se fait petit à petit. Cette base, qui comporte actuellement un millier de noms, est consultable via le site de la division francophone : base et site étant hébergés par la Commission de toponymie du Québec que je remercie chaleureusement pour son « hospitalité ». La graphie retenue des exonymes, qui est en quelque sorte le « cœur du sujet », repose sur un large consensus des autorités toponymiques de langue française.

? Cours de toponymie sur internet.

Ce cours s'adresse évidemment aux pays francophones. Une première ébauche est en ligne et accessible via le site de la division depuis 2004. Un contenu plus complet est en cours d'élaboration, grâce à la participation active de Monsieur DORION (Canada) et de Madame CALVARIN (France). Il est prévu que de nombreux aspects de la toponymie soient examinés : linguistique, géographie, histoire, gestion de la toponymie, etc ...

Nous espérons une mise en ligne au cours de l'année 2006.

? Entretien général du site de la division

L'entretien courant du site (<http://www.divisionfrancophone.org/>) a été poursuivi en continu : actualisation du site après New York 2004, liste des membres de la division, sites à consulter, modification diverses, ... Les informations de mises à jour proviennent des différents membres de la division.

? Recherche de soutiens financiers pour les actions de la division

L'Agence Intergouvernementale de la Francophonie, dont le siège est à Paris, a poursuivi le soutien qu'elle accorde à notre division. De façon concrète, elle prend en charge financièrement la réalisation des pages web concernant notre cours de toponymie sur internet (voir ci-dessus). Il s'agit là d'un coût relativement important, et je remercie très sincèrement l'Agence Intergouvernementale de la Francophonie pour son soutien et pour l'aide qu'elle nous accorde.

? Bulletin d'information toponymique

La publication de cette « feuille » destinée aux toponymistes francophones s'est poursuivie avec l'édition, en août 2005, du numéro 3. Et une petite nouveauté concernant ce numéro : l'apparition de la couleur.

Ce bulletin, comme les précédents, est consultable sur le site de la division.

? État des lieux concernant les processus de gestion toponymique dans les pays francophones.

Ce premier état des lieux est consultable dans le Bulletin d'information toponymique N°3 (voir ci-dessus). Il reste à l'enrichir et à l'affiner car les données qu'il contient viennent d'horizons très divers ; elles sont donc difficilement comparables en raison des décalages entre les pays sur la question des processus de gestion toponymique.

2) Actions non entamées :

? Organisation d'un séminaire sur le thème général « Toponymie et développement durable »

? Appui technique pour le développement de projets nationaux dans le cadre de programmes bilatéraux ou multilatéraux

? Relever, auprès des différents pays, les sources d'informations pertinentes relatives à la toponymie (officielles, fiables,...) et comment y accéder.

? Appui à l'établissement d'une chaire de toponymie au Canada.

3) à noter

La quasi totalité des actions en cours sont en fait des actions qui, par leur nature, s'inscrivent dans la durée : à ce titre, elles ne «sortent » pas du programme de travail de la division mais elles restent à poursuivre (entretien du site, édition des bulletins toponymique suivants, entretien du cours de toponymie une fois mis en ligne, etc...). Il est donc certain qu'on les retrouvera dans le prochain programme de travail de la division ...

Enfin, depuis le 22ème session du GENUNG (New York 2004), la division a eu la douleur de perdre l'un de ses membres éminent, et hautement compétent en informatique : Daniel HAZARD qui nous a quitté en aout 2005 et a qui je souhaite rendre hommage.

Enfin, et toujours depuis la réunion de 2004, je signale l'arrivée de nos deux secrétaires : Danielle TURCOTTE (CTQ / Canada) et Élisabeth CALVARIN (IGN / France) que je remercie pour leur dynamisme et leur compétence.